



AIL SA
C.P. 5131
6901 Lugano

Centro operativo
Via Industria 2
6933 Muzzano

Tel. +41 (0)58 470 70 70
Fax +41 (0)58 470 78 30
www.ail.ch • info@ail.ch

CONDIZIONI GENERALI (CG) ALLACCIAMENTI RETE DISTRIBUZIONE ENERGIA TERMICA

Approvate dal Consiglio di Amministrazione delle AIL SA
nella seduta del 9 marzo 2016

Indice

I	In Generale		
1.	Scopo e campo di applicazione	Pag.	4
2.	Rinvio	Pag.	4
II	Impianti ed infrastrutture		
3.	Componenti dell'allacciamento	Pag.	4
4.	Limite di proprietà	Pag.	4/5
5.	Tipi di allacciamenti	Pag.	5
III	Condizioni tecniche e procedura		
6.	Norme qualità e sicurezza	Pag.	5
7.	Domanda di allacciamento (avviso d'installazione)	Pag.	5
8.	Progetto di allacciamento	Pag.	5
IV	Esecuzione		
9.	Numero di allacciamenti per stabili	Pag.	6
10.	Costruzioni accessorie	Pag.	6
11.	Rifiuto di allacciamento	Pag.	6
12.	Modalità di esecuzione	Pag.	6
V	Esercizio		
13.	Modifiche di allacciamento	Pag.	7
14.	Manutenzione dell'allacciamento e usura	Pag.	7
15.	Interruzione dell'allacciamento	Pag.	8
VI	Aspetti finanziari		
16.	Tassa di allacciamento	Pag.	8
17.	Altri costi a carico del Cliente	Pag.	8
18.	Aumento della potenza installata	Pag.	9
19.	Modalità di pagamento	Pag.	9

VII Disposizioni finali

20.	Approvazione	Pag.	9
21.	Entrata in vigore	Pag.	9
22.	Allegati	Pag.	9

Avvertenza: protezione proprietà intellettuale (copyrights - diritti d'autore)

Tutti i diritti sono riservati. L'uso commerciale di questi documenti è possibile unicamente con l'approvazione dell'Azienda e previa retribuzione. Fatta eccezione per l'uso personale, è vietata qualsiasi forma di riproduzione, distribuzione o altro uso non autorizzato. L'Azienda non si assume alcuna responsabilità per gli errori contenuti in questi documenti e si riserva il diritto di modificarli in qualsiasi momento senza preavviso.

I In Generale

1. Scopo e campo di applicazione

- 1.1 Le presenti *Condizioni generali* (CG) disciplinano l'esecuzione, le modifiche, la gestione e la manutenzione degli allacciamenti alla rete di distribuzione di energia termica nonché gli aspetti finanziari (contributi di allacciamento).
- 1.2 Esse sono applicabili a tutti i *Clienti* residenti nel comprensorio di distribuzione energia termica deciso dall'*Azienda*.

2. Rinvio

- 2.1 Per tutto quanto non specificatamente qui contemplato e previsto, fanno stato, e sono dunque applicabili, le DC (Disposizioni Comuni), e le altre CG, nonché disposizioni e prescrizioni emanate dall'*Azienda*.

II Impianti ed infrastrutture

3. Componenti dell'allacciamento

- 3.1 L'allacciamento si compone di diversi elementi e meglio:
- la condotta termica (mandata e ritorno);
 - la sottostazione con scambiatore di calore;
 - la valvola combinata (per la regolazione del flusso e della pressione);
 - le sonde di temperatura e pressione differenziale;
 - il regolatore
- come meglio descritto nell'allegato no. 1.
- 3.2 Il materiale relativo alle componenti dell'allacciamento è posato e raccordato dall'*Azienda* o da ditte da essa incaricate e rimane di sua proprietà.
- 3.3 I contatori di calore, gli apparecchi di misura e di comando (compresi gli impianti di telelettura) vengono forniti ed installati dall'*Azienda* e restano di sua proprietà. Le relative spese di manutenzione sono a suo carico.
- 3.4 Lo spazio necessario per la posa delle apparecchiature di cui sopra deve essere messo a disposizione dal *Cliente* e la sua ubicazione concordata preventivamente con l'*Azienda*.

4. Limite di proprietà

- 4.1 Esso è fissato agli attacchi idraulici sull'uscita secondaria dello scambiatore di calore di proprietà dell'*Azienda*, come da allegato no. 2.
- 4.2 L'impianto interno inizia a valle degli attacchi idraulici sull'uscita secondaria dello scambiatore di calore. A monte degli stessi (quindi prima dell'uscita secondaria dello scambiatore di calore) si trova la rete di distribuzione dell'*Azienda* (vedi allegato no. 2).

- 4.3 Tutte le componenti dell'allacciamento, che non appartengono all'*Azienda* secondo quanto indicato negli articoli precedenti, sono di proprietà del *Cliente*, che si occupa della relativa manutenzione e se ne assume i relativi costi.

5. Tipi di allacciamenti

5.1 Allacciamenti provvisori di cantiere

Sono considerati tali le predisposizioni in derivazione dalla condotta principale fino a confine della particella. Le stesse sono realizzabili unicamente nel corso dei lavori di posa della condotta principale.

5.2 Allacciamenti definitivi

Sono considerati tali gli allacciamenti permanenti e facenti parte dell'immobile.

III Condizioni tecniche e procedura

6. Norme qualità e sicurezza

- 6.1 L'*Azienda* esegue per principio tutti gli allacciamenti di nuovi impianti alla rete di distribuzione energia termica, nel comprensorio descritto nelle DC e secondo i principi tariffali menzionati nelle disposizioni da essa emanate, nel limite delle proprie capacità tecnico-giuridiche-economiche.

- 6.2 L'allacciamento è limitato inoltre dalle condizioni del singolo allacciamento fondato a sua volta sulla capacità tecnica della rete.

7. Domanda di allacciamento (avviso d'installazione)

- 7.1 La procedura qui di seguito descritta si applica sia ai nuovi allacciamenti che alle modifiche/ampliamenti di quelli esistenti, così come pure agli allacciamenti provvisori per cantiere.
- 7.2 Prima dell'esecuzione è necessario l'espletamento, delle pratiche amministrative della domanda di allacciamento.
- 7.3 Ogni richiesta di nuovo allacciamento o modifica di allacciamento e/o potenziamento già esistente deve essere presentata tramite modulo dell'*Azienda* scaricabile dal sito www.ail.ch (vedi allegato no. 3).
- 7.4 La planimetria deve essere chiara, in modo da poter localizzare senza difficoltà il Comune e il numero di mappale, eventualmente il quartiere o la frazione, oppure la strada dove si trova lo stabile interessato.
- 7.5 La richiesta di allacciamento deve contenere l'indicazione delle potenze da installare e da raccordare alla rete secondo le prescrizioni tecniche.
- 7.6 In particolare è necessaria l'autorizzazione dell'*Azienda* per l'installazione di impianti o apparecchi che potrebbero causare disturbi alla rete.

8. Progetto di allacciamento

- 8.1 L'*Azienda* decide sul tipo, sul modo di esecuzione, sul punto di derivazione di un allacciamento, sul tracciato e sulla sezione dei tubi. L'*Azienda* decide inoltre il punto di collegamento alla rete e la tempistica per l'esecuzione.
- 8.2 Qualora il *Cliente* esprimesse esigenze particolari, i costi supplementari derivanti gli saranno addebitati.

IV Esecuzione

9. Numero di allacciamenti per stabile

- 9.1 L'*Azienda* esegue di regola un solo allacciamento per ogni immobile o mappale alimentato dalla rete di distribuzione.
- 9.2 L'*Azienda* ha il diritto di collegare più stabili mediante un'unica condotta comune, come pure di derivare da qualsiasi allacciamento altri raccordi indipendentemente dai contributi precedentemente pagati.
- 9.3 L'*Azienda* si riserva altresì di fare iscrivere nel Registro fondiario, le servitù sotto forma di atto pubblico, in relazione a raccordi e alla presenza di impianti di distribuzione di sua proprietà.

10. Costruzioni accessorie

- 10.1 Le costruzioni accessorie quali autorimesse, rustici e altri impianti che interessano un unico complesso, devono essere alimentate in derivazione dell'impianto interno principale.
- 10.2 Se le costruzioni accessorie e lo stabile principale sono divisi da aree pubbliche, l'*Azienda* decide in merito alle modalità di allacciamento.

11. Rifiuto di allacciamento

- 11.1 L'*Azienda* può rifiutare o distaccare (se già eseguito) l'allacciamento, in particolare quando gli impianti:
- a) non sono conformi ai disposti e prescrizioni emanate dall'*Azienda*,
 - b) non sono conformi alle normative internazionali, federali, cantonali ed eventualmente comunali, come pure prescrizioni del settore termico;
 - c) non sono eseguiti con materiale definito negli standard dell'*Azienda*,
 - d) sono stati eseguiti da ditte o persone che non sono in possesso delle capacità ad installare o non sono state autorizzate dall'*Azienda*,
 - e) quando viene a cadere il principio di economicità, rispettivamente quando ci sono ostacoli tecnici e/o giuridici che ne impediscono o ostacolano l'esecuzione.
- 11.2 I costi relativi ai provvedimenti necessari all'eliminazione degli inconvenienti citati e derivanti dalla relativa messa in conformità sono a carico del *Cliente*.
- 11.3 Queste disposizioni si applicano parimenti a qualsiasi ulteriore modifica, ampliamento o rifacimento di un impianto o di apparecchi precedentemente ammessi o approvati.

12. Modalità di esecuzione

- 12.1 I collegamenti tra la rete di distribuzione ed il punto d'allacciamento vengono eseguiti dall'*Azienda* e dai suoi incaricati.
- 12.2 L'*Azienda* (o la ditta da essa incaricata) esegue l'allacciamento entro un termine stabilito tra le *Parti* allorquando tutte le condizioni tecniche e amministrative sono adempiute (in particolare l'ottenimento dei permessi di costruzione), rispettivamente il pagamento richiesto per l'allacciamento.
- 12.3 Nel caso in cui è prevista l'iscrizione a Registro fondiario di servitù gravanti i fondi, l'allacciamento viene attivato di regola, solo se le convenzioni stipulate tra le *Parti* e l'*Azienda* sono state firmate e debitamente iscritte.

V Esercizio

13. Modifiche di allacciamento

- 13.1 Se il *Cliente* con trasformazioni o ricostruzioni, sul suo fondo provoca lo spostamento, la modifica oppure il rifacimento dell'allacciamento esistente, tutte le spese che ne derivano sono a suo carico. Anche per le modifiche di allacciamento già esistente è necessario inoltrare il relativo modulo dell'*Azienda*, secondo la procedura descritta all'articolo 7.3.
- 13.2 L'*Azienda*, previo esame della situazione che rende necessaria una modifica dell'allacciamento, definisce, in accordo con il *Cliente* i dettagli del nuovo allacciamento.
- 13.3 Se la modifica richiede un incremento di potenza, l'aspetto finanziario è regolato dagli articoli seguenti.
- 13.4 Il *Cliente* che è stato allacciato alla rete non ha in nessun caso diritto di richiedere la restituzione parziale o totale del contributo di allacciamento versato in passato, anche se riduce il valore della potenza richiesta.
- 13.5 Per tutto quanto non contemplato nel presente articolo in relazione alle richieste di potenziamento o di modifica di un allacciamento esistente, valgono per analogia le disposizioni stabilite per i nuovi allacciamenti.

14. Manutenzione dell'allacciamento e usura

- 14.1 L'*Azienda* si assume l'onere della manutenzione delle condotte, dello scambiatore di calore, della valvola combinata per la regolazione del flusso e della pressione, delle sonde e del regolatore e della rimozione dei guasti che dovessero manifestarsi per cause non imputabili a colpa o negligenza di terzi.
- 14.2 Se la manutenzione o la riparazione di un allacciamento richiede la demolizione e il rifacimento o l'aggrimento dei manufatti costruiti su quell'area privata sopra la rete di distribuzione di energia termica, la spesa che ne deriva è a carico del *Cliente*.
- 14.3 Trascorsi 30 (trenta) anni dall'esecuzione di un allacciamento, qualora per un riassetto generale della rete nella zona, questo non offrisse più sufficienti garanzie di affidabilità o di sicurezza, l'*Azienda* può imporne il suo rifacimento, definendo, in accordo con il *Cliente*, le caratteristiche del nuovo raccordo. I costi derivanti sono a carico del *Cliente*.
- 14.4 Qualora il *Cliente* non ottemperasse alle richieste di pagamento delle spese a suo carico per la manutenzione e sostituzione dell'allacciamento, è data facoltà all'*Azienda* di distacco dell'allacciamento e di interruzione dell'erogazione di energia termica, previa lettera raccomandata e l'assegnazione di un ultimo termine per il pagamento.
- 14.5 In ogni momento l'*Azienda* è autorizzata ad intervenire per la manutenzione o sostituzione dell'allacciamento nei casi di comprovata necessità e/o qualora lo stesso non fosse più idoneo e conforme alle vigenti normative, ponendo a carico del *Cliente* le relative spese per quanto di sua spettanza.
- 14.6 Di regola il *Cliente* viene preventivamente informato dell'intervento dall'*Azienda*. Restano riservati i casi di urgenza.

15. Interruzione dell'allacciamento

- 15.1 In caso di ristrutturazione o smantellamento dell'immobile il *Cliente* dovrà richiedere prima dell'inizio dei lavori la messa in sicurezza degli allacciamenti dell'*Azienda*.
- 15.2 L'interruzione dell'allacciamento sarà eseguita dall'*Azienda* unicamente dopo l'analisi della situazione. Nel caso ci fossero allacciati ulteriori impianti ancora attivi, l'*Azienda* si riserva la facoltà di procedere con ulteriori verifiche.

VI Aspetti finanziari

16. Tassa di allacciamento

- 16.1 Il *Cliente* si assumerà tutti i costi relativi all'allacciamento del sistema di distribuzione secondario alla rete di distribuzione di energia termica (sostituzione pompe, boiler ACS, ecc.) che verranno discussi e valutati con l'*Azienda*.
- 16.2 L'*Azienda* realizza a proprie spese gli impianti necessari alla produzione ed al trasporto del calore, l'allacciamento del lato primario alla rete di teleriscaldamento.
- 16.3 Dallo stacco della dorsale principale fino al confine dell'immobile di proprietà del *Cliente*, l'*Azienda* si prende a carico i costi di realizzazione dell'allacciamento secondo i seguenti parametri:
- potenza sottostazione < a 50 kW i primi 15 metri a carico dell'*Azienda*,
 - potenza termica sottostazione > a 50 kW e < a 100 kW: i primi 30 metri a carico dell'*Azienda*,
 - potenza termica sottostazione > a 100 kW e < a 400 kW: i primi 40 metri a carico dell'*Azienda*,
 - potenza termica sottostazione > a 400 kW: i primi 50 metri a carico dell'*Azienda*.
- 16.4 Tutti i costi di realizzazione dell'allacciamento che superano i limiti sopra descritti sono a carico del *Cliente*.
- 16.5 L'*Azienda* si assume i costi di realizzazione dell'allacciamento all'interno dell'immobile fino ad un massimo di 6 (sei) metri dal confine esterno dove c'è l'entrata della rete. Oltre a questo limite i costi di realizzazione dell'allacciamento sono a carico del *Cliente*.
- 16.6 L'*Azienda* fornisce e posa a proprie spese lo scambiatore di calore con relativa regolazione del circuito primario e conteggio dell'energia consumata.
- 16.7 **Durata di vita dell'allacciamento**
L'ammontare del contributo dell'allacciamento a carico del *Cliente* corrisponde ad un importo versato una tantum per la durata di vita di un allacciamento di regola 30 (trenta) anni. Esso è stabilito secondo i criteri di calcolo contemplati nell'allegato no. 4 e figura espressamente negli accordi sottoscritti con l'*Azienda*.

17. Altri costi a carico del Cliente

- 17.1 Sono pure a carico del *Cliente*:
- la messa a disposizione di un collegamento all'elettrodo di terra idoneo situato nel punto di introduzione della condotta;
 - i raccordi alla rete elettrica interna e quelli di eventuali sonde.

18. Aumento della potenza installata

- 18.1 Per gli aumenti della potenza installata sono applicabili le disposizioni relative ai nuovi allacciamenti.
- 18.2 Nel caso di aumento della potenza installata di un impianto esistente, il contributo corrisponde all'aumento della potenza.

19. Modalità di pagamento

- 19.1 L'*Azienda* allestisce l'offerta sotto forma di "precontratto" relativa ai costi di allacciamento di sua competenza, che il *Cliente* sottoscrive per accettazione prima dell'inizio dei lavori di esecuzione.
- 19.2 A ricezione dell'offerta sottoscritta, l'*Azienda* provvede all'emissione di una fattura di importo corrispondente. Il pagamento della stessa dovrà essere effettuato entro i termini indicati.
- 19.3 Qualora il *Cliente* non ottemperasse alla richiesta di pagamento dei costi a suo carico è data facoltà all'*Azienda* di non procedere alla realizzazione dell'allacciamento o di sospendere i lavori già iniziati, richiedendo un indennizzo a copertura dei costi già sostenuti dall'*Azienda*.
- 19.4 Al termine dei lavori, il *Cliente* dovrà aver corrisposto l'intera quota, pena la mancata fornitura di energia termica rispettivamente il mancato collegamento alla rete.
- 19.5 Qualsiasi ritardo nel pagamento delle fatture darà luogo ai relativi richiami e alla successiva comminatoria di pagamento emessa dall'*Azienda* con diffida di distacco dell'allacciamento e contestuale interruzione dell'erogazione ed inoltro della procedura esecutiva. Le spese di richiamo, di incasso e di intervento del personale verranno addebitate al *Cliente*, secondo quanto previsto dal *Tariffario* dell'*Azienda*.

VII Disposizioni finali

20. Approvazione

- 20.1 Le presenti CG hanno validità con l'approvazione del Consiglio di Amministrazione dell'*Azienda*.
- 20.2 Ogni ulteriore modifica necessita della forma scritta e dovrà essere approvata dal Consiglio di Amministrazione dell'*Azienda*.

21. Entrata in vigore

- 21.1 Le presenti CG entrano in vigore il 09.03.2016.
- 21.2 Esse si applicano sia ai nuovi allacciamenti che quelli esistenti, come pure ai precedenti *Clienti* dell'*Azienda* e a quelli nuovi.
- 21.3 La versione aggiornata è pubblicata sul sito web dell'*Azienda*. Tale versione prevale su quella cartacea.

22. Allegati:

- No. 1: schema di rete
No. 2: schema dell'allacciamento
No. 3: modulo richiesta di allacciamento
No. 4: tariffario



AIL SA
C.P. 5131
6901 Lugano

Centro operativo
Via Industria 2
6933 Muzzano

Tel. +41 (0)58 470 70 70
Fax +41 (0)58 470 78 30
www.ail.ch • info@ail.ch

ALLEGATO NO. 3 MODULO RICHIESTA ALLACCIAMENTO A RETE DI TELERISCALDAMENTO

Approvate dal Consiglio di Amministrazione delle AIL SA
nella seduta del 9 marzo 2016

Proprietario :
Comune:
Mappale no. :

Indirizzo:
Tel.:
e-mai

numero di persone residenti nello stabile:

Dati impianto esistente

La casa è riscaldata:

SI NO

Generatore di calore attuale:

Olio combustibile	Potenza:.....	consumo annuo
Energia elettrica	Potenza:.....	consumo annuo
Gas	Potenza:.....	consumo annuo
Legna	Potenza:.....	consumo annuo
Altro		

Deposito olio combustibile:litri

Sistemi di resa del calore:

Radiatori Serpentine a pavimento
 Altro:

Superficie riscaldata m² (superficie di un piano moltiplicata per il numero di piani)

È previsto un risanamento dell'impianto di riscaldamento nei prossimi anni:

SI NO

Se si, di che tipo:

- Sostituzione del bruciatore
- Sostituzione della caldaia
- Risanamento della canna fumaria
- Sostituzione del sistema di regolazione
- Sostituzione completa dell'impianto

È previsto un risanamento dell'isolamento termico dell'immobile:

SI NO

Se si di che tipo:

- Sostituzione serramenti
- Rifacimento isolamento esterno
- Altro

Sistema di produzione acqua calda sanitaria:

- Bollitore elettrico
- Bollitore integrato nella caldaia
- Bollitore separato caricato dalla caldaia
- Boiler a termopompa
- Altro

Capacità bollitore: litri

Richiesta attivazione per il

Luogo, data

Firma